

**Sylvaine Gautier**  
Université de Chypre  
Département d'Études françaises et européennes  
BP 20537 CY-1678 Nicosie  
Tél: +357-22.89.43.79  
Email:sylvaine@ucy.ac.cy



Enseignante au département d'Études Françaises et Européennes de l'Université de Chypre de  
Français Langue Étrangère  
Français sur Objectifs Spécifiques  
& Français sur Objectifs Universitaires

## **COMPETENCE ET EXPERIENCE PROFESSIONNELLES**

### **1. CONCEPTION DE SYLLABUS, MATERIEL PEDAGOGIQUE & ENSEIGNEMENT**

(d'une trentaine de cours destinés aux étudiants de la 1<sup>ère</sup> à la 4<sup>ème</sup> année universitaire)

**Depuis 2010 : enseignement dans les programmes d'Etudes françaises et d'Etudes européennes**

- Français sur objectifs universitaires I, II, III et IV : méthodologie de compréhension écrite (explication de texte, lecture méthodologique, réduction de texte [résumé, compte-rendu, synthèse]) et de production écrite (élaboration de plan et cohésion textuelle, commentaire composé, argumentation, dissertation)
- Discours oral et phonétique : compréhension et production orale ; phonétique ; prise de parole en public ; techniques de communication
- Cultures populaires et interculturel : découverte de la culture quotidienne française, des sites Internet des grands médias francophones et d'apprentissage du FLE ; préparer son séjour Erasmus ; interculturel ; introduction au monde francophone
- Histoire de France : la France de la III<sup>e</sup> République ; la France depuis mai 1968 ; société française contemporaine ; histoire de la civilisation française
- Introduction à l'histoire de la littérature française
- Le français en Europe : construction européenne et politique linguistique
- L'Europe dans les médias français : les grands médias d'information français ; éducation aux médias ; l'échiquier politique français ; discours sur l'Europe ; les grands défis de l'Union européenne
- Pédagogie du projet appliquée dans des cours FLE/FOS : projet interculturel « vivre la double culture franco-chypriote » à Chypre ; projet « Chypre et les accords de Schengen » ; création d'une page Web en destinée aux étudiants francophones en séjour Erasmus à l'Université de Chypre

**1999-2010 : enseignement dans le programme d'Etudes françaises de cours de FLE & FOU, d'histoire et civilisation, et de méthodologie**

**1997-2006 : Enseignement de cours de français proposés par le Centre de Langues, pour étudiants non-spécialistes, niveaux débutant à B1, et de cours préparatoires aux examens du DELF**

## 2. FORMATION DE FORMATEURS

- 2017- ... **Formatrice labellisée TV5 Monde** pour la promotion de l'enseignement du français avec le dispositif pédagogique TV5 Monde
- 2010-... **Responsable de stage** d'enseignants-stagiaires de FLE : étudiants de doctorat, de 2<sup>ème</sup> année de mastère, ou stagiaires du Ministère des Affaires Etrangères français (formation, planification des cours, soutien, observations de classe, rapports)
- 2007-2011 **Formation initiale des futurs enseignants de français** (cours de langue et de didactique) en collaboration avec l'institut pédagogique de Chypre

## 3. ORGANISATION/COORDINATION/COOPERATION

- 2000-... **Coordinatrice des activités culturelles** offertes par le département (principalement dans le cadre de la francophonie) : écriture et mise en scène d'une pièce de théâtre, organisation de festivals de films et courts-métrages francophones, quizz, soirée des talents, manifestations culturelles thématiques, conférences, concours en ligne, fêtes de la francophonie
- Elaboration des emplois du temps du département** (coordination avec les départements enseignant dans le programme d'études européennes)
- Représentante de l'Université de Chypre et rédactrice de sujets d'examen pour le Concours national d'entrée aux universités grecophones** (pour le français, auprès du Ministère de l'Éducation nationale chypriote)
- Collaboration pour l'élaboration et les modifications du programme de cours**
- 2017 **Membre du comité de sélection des manuels de FLE** pour l'enseignement public secondaire
- 2017-... **Membre du laboratoire *Méthodal Openlab*** pour la recherche en Méthodologie de l'enseignement/apprentissage des langues (Université de Chypre et Université Aristote de Thessaloniki)
- 2016-... **Examinatrice des épreuves DELF**
- 2016-... Gestion de la **page Facebook** du département
- 2013-14 Gestion de la **page Web** du département
- 2008 **Créatrice et correctrice de contenu éducatif digital** pour les cours de français enseignés dans les écoles publiques chypriotes (en collaboration avec le Ministère de l'Éducation et de la Culture chypriote et SIVCO Romania)
- 2007-2008 **Suivi des étudiants** du département qui participent à des **échanges Erasmus**
- 2000-2006 **Coresponsable de la coordination, de la planification et du développement des cours optionnels de FLE** destinés à tous les étudiants de l'Université de Chypre (700 étudiants) : coordination des enseignants de l'équipe, définition des objectifs, contenus et plans de travail des cours, élaboration des emplois du temps, conception de nouveaux cours (FLE, FOS), organisation des examens

## 4. EXPERIENCES PROFESSIONNELLES PASSES EN FLE

- 1995-1997 **Enseignante de FLE** au CIEL (Centre International d'Etudes de Langues) de la Chambre de Commerce et d'Industrie de Saint-Malo (étés)
- 1996 **Professeur-stagiaire de FLE** à Banska Bystrica (Slovaquie)
- 1992-1993 **Assistante de français** dans un lycée à Essen. Enseignante de FLE à l'institut des langues "Sprachinstitut" à Gelsenkirchen (Allemagne)
- 1990-1995 **Directrice et animatrice-interprète** encadrant des **séminaires interculturels d'échanges franco-allemands**
- 

## FORMATION

### INITIALE

- 2002 **DEA en Sciences du langage** (mention très bien)  
Recherche en politique linguistique sur l'enseignement de la langue turque aux enfants d'immigrés turcs en France dans le cadre des ELCO (Enseignements de Langues et Cultures d'Origine) sous la direction de Pierre Encrevé (Ecole des Hautes Etudes en sciences Sociales, Paris)
- 1996 Maîtrise de Français Langue Etrangère (Université de Rennes2)
- 1994 Maîtrise de Langues Etrangères Appliquées à l'économie et au droit (allemand, anglais) (Université de Rennes2)

### CONTINUE

- 2015+2017 **Formations BELC centrée sur les TICE** pour inverser la classe, concrétiser l'approche actionnelle, la (télé-)collaboration, concevoir des contenus d'apprentissage en FOAD, maîtriser de nouveaux outils numériques
- 2014-2015 Suivi d'une **série de séminaires sur « Les TICE dans la didactique du FLE »** (enseignés dans le cadre du **master de didactique de FLE** de l'Université de Chypre
- 2014 Suivi du **MOOC « Enseigner et former avec le numérique en langues »** (Université Stendhal, Grenoble3)
- 2011 **Communication « Le Podcast, ou comment vivre virtuellement en milieu francophone en quelques clics ? »** au colloque FLIT (Foreign Language Instructional Technology Conference), Université de Chypre, Nicosie
- 2000-... **Participation régulière à des colloques** sur la didactique des langues étrangères, plus particulièrement sur les TICE (certificats de participation disponibles)

## PUBLICATIONS

- 2017 « Comment faire de l'exposé oral un vrai moment d'apprentissage ? ». Revue internationale MÉTHODAL, No 1 - Mai 2017, *Méthodologie de l'enseignement/ apprentissage des langues, Innover : pourquoi et comment ?* (<http://methodal.net/spip.php?article19> )
- 2013 « The complementarity of Task-Based Language Teaching and technology enhanced learning: From theory to practice ». Actes du colloque FLIT (Foreign Language Instructional Technology Conference), Université de Chypre, Nicosie (à paraître)
- 2005 « Les enseignements de Langue et Culture d'Origine en France : chronique d'une mort annoncée ? Le cas de la langue turque ». Actes de la journée d'études « Emprunts linguistiques, Empreintes culturelles. Métissage Orient-Occident » du 4 décembre 2004 à Nicosie, L'Harmattan
- 2004 « The politics of identity in the Turkish Cypriot community and the language question » (co-auteur), *International Journal of the Sociology of Language*, p.37-54, N° 168, 2004
- 

## **COMPÉTENCES LANGAGIÈRES**

- Français : langue maternelle
- Anglais : niveau C1/C2 du cadre européen de référence
- Allemand : niveau C1
- Grec : niveau B2 à l'oral, B1 à l'écrit
- Turc : niveau A2
- Espagnol : niveau A1

## **COMPÉTENCES INFORMATIQUES**

- Enseignement via la plateforme d'apprentissage en ligne Blackboard
- Utilisation du Web social, d'applications Google (notamment Drive) et de divers logiciels (Pearltrees, Powtoon, screecast-O-matic, Jing, mindmap, movie maker, free studio, audacity, ...)
- Utilisation courante de MS Office (Word, Excel, PowerPoint, Outlook)